



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Chambres Extraordinaires au sein
des Tribunaux Cambodgiens

ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Office of the Co-Investigating Judges
Bureau des Co-juges d'instruction
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ
Criminal Case File /Dossier pénal
លេខ/No: 002/14-08-2006
លេខស៊ើបអង្កេត/Investigation/Instruction
លេខ/No: 001/18-07-2007

កំណត់ហេតុនៃការសួរចម្លើយ
Written Record of Interview of Charged Person
Procès-verbal d'interrogatoire

ឆ្នាំពីរពាន់ប្រាំពីរ ខែតុលា ថ្ងៃទីបី នៅវេលាម៉ោងប្រាំបួននិងប្រាំពីរនាទី

យើង **យូ ប៊ុនឡេង** និង **Marcel Lemonde** ជាសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ
ដោយមានលោក **ហាម ហ៊ែល** និង **លោក លី ច័ន្ទតុលា** ជាក្រឡាបញ្ជីអមផង
បានឃើញច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤
បានឃើញវិធាន ៥៨ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ
ដោយមានវត្តមានរបស់ **អ៊ូច ចាន់ណូរ៉ា** និង **តាន់ហ៊ាង ដារ៉ែណូ** ជាអ្នកបកប្រែនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញដែលបានស្បថ
រួចហើយ។

ជនត្រូវចោទដែលមានអត្តសញ្ញាណដូចខាងក្រោម បានចូលខ្លួននៅចំពោះមុខយើង:
ឈ្មោះកាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច ភេទ ប្រុស កើតថ្ងៃទី ១៧ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៤២ នៅ ភូមិពៅរើយ ឃុំពាមបាង
ស្រុកស្មោង ខេត្តកំពង់ធំ សញ្ជាតិ ខ្មែរ របបរកស៊ី គ្រូបង្រៀន។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ស៊ីឡេលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១
Chambres Extraordinaires in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941



Handwritten signatures and stamps of the officials involved in the interview process.

ឪពុកឈ្មោះ កាំង គី (ស្លាប់) ម្តាយឈ្មោះ មាស គីមសៀវ (រស់) ប្រពន្ធឈ្មោះ ឈឹម សុផល (ស្លាប់) មានកូន ០៤ នាក់ ទីលំនៅនៅភូមិអូរទទឹម ឃុំតាសាញ ស្រុកសំឡូត ខេត្តបាត់ដំបង។

ត្រូវដាក់ឱ្យស្ថិតនៅក្រោមការពិនិត្យពីបទឧក្រិដ្ឋកម្មប្រឆាំងមនុស្សជាតិ និង ការរំលោភបំពានធ្ងន់ធ្ងរនៃអនុសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវចុះថ្ងៃទី ១២ សីហា ឆ្នាំ ១៩៤៨ បទល្មើសដែលមានចែង និង ផ្ដន្ទាទោស តាមមាត្រា ៥ មាត្រា ៦ មាត្រា ២៩ (ថ្មី) និង មាត្រា៣៩ (ថ្មី) នៃច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៤។

ច្បាប់ដើមនៃកំណត់ហេតុនេះ ត្រូវបានសរសេរជាភាសាខ្មែរ។

សហព្រះរាជអាជ្ញានៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញ លោក Robert Petit និង អ្នកស្រី ជា លាង ដែលត្រូវបានជូនដំណឹងត្រឹមត្រូវរួចហើយអំពីការសួរចម្លើយនេះ នៅក្នុងលិខិតជូនដំណឹង ចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៧ ៖

- អ្នកស្រី ជា លាង ត្រូវបានតំណាងដោយលោក យ៉េត ធរិយ៉ា សហព្រះរាជអាជ្ញារង។
- លោក Robert Petit ត្រូវបានតំណាងដោយលោក Alex Bates, ជំនួយការជាន់ខ្ពស់របស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

លោកមេធាវី ការ សាវត្ត និង Francois Roux សហមេធាវីរបស់ជនត្រូវចោទត្រូវបានកោះអញ្ជើញនៅក្នុងដីកាកោះអញ្ជើញចុះថ្ងៃទី ២០ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៧ និង មានលទ្ធភាពបានពិនិត្យសំណុំរឿងតាំងពីពេលនោះមក មានវត្តមានទាំងពីរនាក់។

ជនត្រូវចោទ សុំធ្វើសេចក្តីបញ្ជាក់ដូចខាងក្រោម ហើយ សុំផ្តល់នូវអត្ថបទសរសេរអំពីសេចក្តីនេះជូនលោកចៅក្រម។

និទ្ទេសរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត: យើងភ្ជាប់នឹងកំណត់ហេតុនេះនូវអត្ថបទសរសេរដែលប្រគល់ជូនយើងដោយជនត្រូវចោទ (៣ទំព័រ)។

ការសួរចម្លើយ

សួរ-ឆ្លើយ:

សំណួររបស់ លោក YBL: ក្នុងចំនុចទី៥ កថាខណ្ឌទី១ និងទី២ នៃសេចក្តីប្រកាសរបស់លោកត្រង់កាលបរិច្ឆេទ តើមានលក្ខណៈត្រឹមត្រូវយ៉ាងដូច្នោះឬទេ?

ឆ្លើយ: បាទត្រឹមត្រូវ។



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ស៊ុយលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large signature on the right and several smaller ones on the left.

សំណួរលោក YBL: នៅក្នុងកថាខណ្ឌទី៣នៃចំណុចទី៥នេះដែរ ត្រង់ពាក្យថាចុង ១៩៧១ ដើម ១៩៧២ តើមានលក្ខណៈ ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: តាមពិតគឺ ចុង ១៩៧៦ ដើម ១៩៧៧ មិនមែនចុង១៩៧១ ដើម ១៩៧២នោះទេ។ រីឯកថាខណ្ឌបន្តបន្ទាប់នៃ ចំណុចទី៥នេះគឺកើតឡើងក្រោយ ១៩៧៥ និងមុន ៧ មករា ១៩៧៩។

សំណួរលោក ML: តើលោកមានបានពិនិត្យអង្គការលេខ២១ដែលត្រូវបានរៀបចំដោយអ្នកស៊ើបអង្កេតនៃ ការិយាល័យរបស់យើង ហើយដែលយើងភ្ជាប់នៅក្នុងកំណត់ហេតុនេះដែរឬទេ? ហើយតើលោកមានការអត្ថាធិប្បាយ និងយោបល់អ្វីទេ?

ឆ្លើយ: ឯកសារនេះ មានភាពច្របូកច្របល់ទាក់ទងនឹងកាលវេលា។ ឧទាហរណ៍ដូចជា: គុកនៅតាខ្មៅ មិនមាន ទៀតទេនាសម័យស២១ វាគឺជាគុកចាស់របស់កងពល៧០៣របស់ណាត។ ទាក់ទងនឹងចំណុចខ្លះ តារាងនេះ មាន ទាក់ទងនឹងហេតុការណ៍ដែលទាន់សភាពការណ៍ (ឧទាហរណ៍ មណ្ឌលកែប្រែព្រៃសដែលក្នុងនោះគេដាក់ឈ្មោះ ផល ជំនួស ហ៊ុយ) ផ្ទុយទៅវិញ ចំពោះចំណុចផ្សេងទៀត គេដាក់ស្ថានការណ៍ដែលចាស់ (ឧទាហរណ៍ ប៉ូច ត្រូវបានដាក់ ថាជាប្រធានផ្នែកយោធា ដែលតាមពិតទៅជននេះ ត្រូវបានកំទេចតាំងពីយូរណាស់មកហើយ)។ ចំពោះផ្នែក សួរចម្លើយ មានកំហុសផងដែរ: ម៉ម ណែ មិនដែលធ្វើជាប្រធានទេ ហើយ ប៉ុន មិនដែលធ្វើជាអនុប្រធាននោះទេ។ ចំពោះការសួរចម្លើយឈ្លើយសឹករៀតណាមដែលផ្សព្វផ្សាយតាមវិទ្យុ វាពិតជាមានមែន ប៉ុន្តែ ខ្វះឈ្មោះចំនួន។ ខ្ញុំស្គាល់ឈ្មោះខ្លះដែរ ប៉ុន្តែមិនទាំងអស់ទេ: ខ្ញុំស្គាល់ ម៉មណែ ប៉ុន ដែកប៊ូ ទិត្យ ម៉េង ម៉េង ហ៊ុមហ៊ុយ សួសធី និង ហ៊ីសំខាន់ជាងគេ។ អ្នកដទៃទៀត ខ្ញុំមិនស្គាល់ទេ។

សំណួរលោក ML: តើលោកប្រាកដហើយថាលោកមិនស្គាល់ឈ្មោះអ្នកដទៃទៀតទេ ឧទាហរណ៍ តើលោកធ្លាប់លឺ គេនិយាយពីឈ្មោះ ប្រាក់ ខនដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: ទេ ខ្ញុំមិនដែលស្គាល់ឈ្មោះនេះទេ។

សំណួរលោក ML: ប៉ុន្តែ គាត់ថាគាត់ស្គាល់លោក?

ឆ្លើយ: វាអាចថាខ្ញុំស្គាល់នរណាម្នាក់តាមឈ្មោះបដិវត្តតែប៉ុណ្ណោះ ហើយ បើជួបមុខ ប្រហែលជាខ្ញុំអាចស្គាល់។ លោកចៅក្រម បានស្នើមកខ្ញុំថាប្រសិនបើខ្ញុំអាចធ្វើអង្គការលេខដោយខ្លួនខ្ញុំ: ខ្ញុំនឹងព្យាយាមធ្វើវាឱ្យបានមុនការសួរ ចម្លើយលើកក្រោយ ហើយ ផ្តល់ជូនលោកនូវតារាងមួយដែលបង្ហាញអំពីតួនាទីនិងឈ្មោះអ្នកដែលខ្ញុំស្គាល់។

សំណួរលោក YBL: ខ្ញុំសង្កេតឃើញមានរូបថតនៃអ្នកទោសនៅស២១ តើការថតនេះធ្វើឡើងនៅពេលណា និង ដើម្បីអ្វី?

ឆ្លើយ: ការថតរូបនេះមាន២ ប្រភេទ: ទី១គឺថតពេលជនរងគ្រោះទើបចូលមកដល់ ដោយមានដាក់លេខជាប់នៅ ដើមទ្រូង។ ការថតនេះ គឺតាមការណែនាំរបស់សុនសេន ដើម្បីថ្លែងសារវាងជននេះរត់ ហើយមិនមានឯកសារដើម្បី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boîte postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page.

បញ្ជូនទៅអង្គការពិសេសដើម្បីស្វែងរក។ ទី២ គឺថាតើនៅក្រោយពេលកំទេចជនរងគ្រោះហើយ។ ប៉ុន្តែការថតនេះ ធ្វើបាន
ទាល់តែបានទទួលបញ្ជាពីថ្នាក់លើ ពិសេសគឺនួនជា ដោយភ័យខ្លាចមានការដោះលែងជនរងគ្រោះខ្លះដែលគេស្គាល់។
ការថតប្រភេទនេះ គឺចាប់ផ្តើមមានចាប់ពីជនរងគ្រោះម្នាក់ឈ្មោះ លី ផែល ហៅ ផែន ព្រោះជននេះជាមិត្ត
របស់ម៉មណែ។ នៅក្រោយពេលកំទេចជននេះហើយបានពង្រីកទើបគាស់សពនេះមកថតរូប តាមការបញ្ជារបស់នួនជា
ទៅសុនសេន ហើយ សុនសេន បញ្ជាបន្តមកខ្ញុំ។ ដូច្នេះ រូបថតនេះខុសគេ ព្រោះមិត្ត ប៉ូចបានយកកាំបិតដាក់ជាប់នឹងក
របស់សាកសព។ ហេតុដូច្នេះហើយ ទើបមានរូបមុខរបស់មិត្តប៉ូចក្នុងរូបថតនោះផងដែរ។

សំណួរលោក ML: តើលោកអាចផ្តល់ឈ្មោះអ្នកថតរូបដែលតែងថតជាប្រចាំនៅស២១នោះបានឬទេ?

ឆ្លើយ: អ្នកថតរូបដែលខ្ញុំស្គាល់មាន២នាក់។ មួយឈ្មោះ ស្រៀង ដែលអាចជាឈ្មោះបដិវត្ត។ គាត់ ជាប្រធានក្រុម
ថតរូប។ ទី២ គឺ មិត្ត សុង។ ការចាត់ចែងឱ្យនរណាថត គឺហ៊ីជាអ្នកចាត់ចែង។

សំណួរលោក ML: តើអ្នកស្គាល់ឈ្មោះ ញ៉ែម អេន ដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: អត់ស្គាល់ទេ។ ប៉ុន្តែបើសិនជាឃើញមុខ ហើយនិយាយជាមួយគ្នា ខ្ញុំអាចនឹងនឹកឃើញវិញ។

សំណួរលោក YBL: ពេលសួរចម្លើយ បានចម្លើយ ឬ មិនបានចម្លើយ តើអ្នកសួរចម្លើយ រាយការមកលោកភ្លាមៗតែម្តង
ឬ យ៉ាងម៉េច?

ឆ្លើយ: បញ្ហានេះមាន២ប្រភេទ: បុគ្គលណាដែលសុនសេនតាមដានជាប់ អ្នកសួរចម្លើយរាយការឱ្យខ្ញុំរាល់ល្ងាច។
ដោយឡែកជនណាដែលគេមិនសួរយកចិត្តទុកដាក់ លុះណាមានចម្លើយសារភាពចប់ទើបរាយការណ៍។

សំណួរលោក YBL: នៅពេលរាយការណ៍ បើគ្មានការសារភាព ឬ គ្មានចម្លើយ ឬឆ្លើយមិនទាន់គ្រប់គ្រាន់
តើលោកមានណែនាំយ៉ាងណាបន្តទៀតដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: ពេលស្តាប់សេចក្តីរាយការចប់ ខ្ញុំឱ្យគេរាយការអំពីវិធានការបន្ត។

សំណួរលោក YBL: តើមានរាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: គេមករាយការណ៍ដោយផ្ទាល់មាត់។ ខ្ញុំនឹកមិនឃើញអំពីសេចក្តីរាយការណ៍ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរមកខ្ញុំទេ។

សំណួរលោក YBL: តើលោកមានចាំថាមានចំណារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរលើចំណាត់ការបន្តដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: គ្មានទេ។

សំណួរលោក ML: មានបញ្ហាហើយ: លោកបានធ្វើសេចក្តីផ្តេងការផ្លូវការចំនួន២ ដើម្បីពន្យល់ថាលោកផ្តន្ទាទោស
អ្វីដែលកើតមាននៅស២១ ហើយថាលោកមានវិប្បដិសារី។ ប៉ុន្តែ លោកហាក់ដូចជាពន្យល់ថាលោកមិនដែលចេញ
សេចក្តីសម្រេចណាមួយទេ ហើយលោកមិនមែនជាប្រធានពិតប្រាកដទេ ប៉ុន្តែមានឯកសារជាច្រើន ហាក់ដូចជា
បង្ហាញថាផ្ទុយពីនេះ ហើយសាក្សីទាំងឡាយដែលលោកប្រាកដជាត្រូវតទល់ជាមួយ បានបញ្ជាក់អះអាងថាគឺលោក
ជាអ្នកធ្វើសេចក្តីសម្រេច។ តើលោកអាចពន្យល់អំពីភាពផ្ទុយគ្នានេះដោយរបៀបម៉េច?



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
សំបុត្រលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Handwritten signatures and marks at the bottom of the page, including a large signature on the right and several smaller ones on the left.

ឆ្លើយ: ទាក់ទងនឹងការរកទល់មុខគ្នា ខ្ញុំសុំនិយាយថាប្រហែលជាខ្ញុំអាចនឹកឃើញខ្លះ បន្ទាប់ពីបានស្តាប់សាក្សី ទាំងនោះ។ ខ្ញុំនៅតែប្រកាន់ជំហរថាខ្ញុំត្រូវបានបង្ខំឱ្យធ្វើការងារនោះ ហើយ ខ្ញុំបានធ្វើគ្រប់យ៉ាងដើម្បីគេចចេញពី ការងារទាំងនោះជាអតិបរមា ពីព្រោះខ្ញុំស្អប់ខ្ពើមការងារនោះ។

សំណួរលោក YBL: តើមានសរសេរជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីប្រវត្តិរូបរបស់អ្នកទោសខ្លះៗដែរឬទេ ឬ សរសេរបញ្ជីរាយនាមជនរងគ្រោះដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: ជនរងគ្រោះដែលចូលមកស្នើរតែទាំងអស់ ខ្ញុំក្តាប់ប្រវត្តិរូបមិនបានទេ។ រីឯមូលហេតុនៃការឃាត់ខ្លួន ក៏ក្តាប់មិនបានដែរ។ លើកលែងតែជនរងគ្រោះសំខាន់ ទើបក្តាប់បានអំពីមូលហេតុនៃការឃាត់ខ្លួន ដូចជាកុយ ធួន ជាដើម។ ចំពោះសេចក្តីសារភាព គឺមានតែការសារភាពដំបូងរបស់កុយ ធួនទេ ដែលខ្ញុំហ្មត្វកូពី ហើយហោនិរសាសុនសេនមកទទួល។ ហើយ ចាប់ពីចម្លើយលើកទី២មក ខ្ញុំឱ្យគេវាយជាអង្គក្តីលេខចំនួនបីច្បាប់ ខ្ញុំបញ្ជូនទៅលើ២ច្បាប់ និង ទុកខ្លួនឯង១ច្បាប់។

ផ្អាកការធ្វើកំណត់ហេតុនៃការសួរចម្លើយ នៅវេលាម៉ោងដប់ពីរនិង ម្ភៃនាទី ។

នៅវេលាម៉ោងពីរនិងដប់នាទីល្ងាចនៃថ្ងៃដែល យើងចាប់ផ្តើមបន្តការសួរចម្លើយតទៅទៀត។

សំណួរលោក ML: តើលោកអាចប្រាប់យើងអំពីនីតិវិធីនៃការសម្លាប់បានទេ: អ្នកណាជាអ្នកសម្រេចកំទេច និង អ្វីដែលកើតឡើងនាពេលបន្ទាប់មក ទឹកនៃកំទេច មធ្យោបាយដែលប្រើ ?

ឆ្លើយ: ទាក់ទងនឹងការសម្រេច វាមានដំបូងគឺមានការបស់បក្ស: គ្រប់ជនដែលគេឃាត់ខ្លួន ត្រូវតែ "កំទេច"។ ច្បាប់ជាងនេះទៀត ទាក់ទងនឹងស២១ គឺហ៊ីជាអ្នកសម្រេច។ ទាក់ទងនឹងរបៀបនៃការដឹកជញ្ជូន ខ្ញុំគិតថាអ្នកទោស ត្រូវបាននាំទៅជើងឯកដោយបិទមុខ។ ជាដំបូង ពួកគេ ត្រូវបានយកទៅដាក់ក្នុងផ្ទះមួយនៅក្នុងជើងឯកនោះ។

សំណួរលោក ML: តើការសម្លាប់ដំបូងឡើយត្រូវបានធ្វើនៅជើងឯកឬ?

ឆ្លើយ: ជាដំបូង ធ្វើនៅទីក្រុងភ្នំពេញ នៅខាងលិចស២១។ ខ្ញុំភ្លេចហើយថាមិនដឹងជាខ្ញុំ ឬ ជាហ៊ី ដែលជាអ្នកសម្រេច ប្តូរទៅជើងឯក ហើយការប្តូរនេះ គឺដោយសារខ្លាចជំងឺឆ្លង។

សំណួរលោក ML: តើលោកខ្លួនឯងដែលមានវត្តមាន ឬ ចូលរួមក្នុងការសម្លាប់ដែរឬទេ? តើលោកដែលសម្លាប់ ដោយខ្លួនឯងដែរឬទេ? បើមានមែន តើបានសម្លាប់ប៉ុន្មានដង?



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

5

ឆ្លើយ: ទី១ ខ្ញុំមិនដែលសម្លាប់នរណាម្នាក់ទេ។ ទី២ ខ្ញុំមិនដែលចូលរួមជាមួយអង្គការសម្លាប់ទេ។ ទី៣ ខ្ញុំធ្លាប់បានទៅកន្លែងសម្លាប់មួយដង តាមបញ្ជារបស់សុនសេន ដែលបានបង្ខំឱ្យខ្ញុំទៅទីនោះដើម្បីត្រួតពិនិត្យការសម្លាប់។ វាធ្លាប់មានឧបត្ថម្ភហេតុពាក់ព័ន្ធនឹង៖ អ្នកទោសម្នាក់ដែលមកពីអង្គការយោធាភូមិភាគបូព៌ាបានរត់រួច (ប្រហែលជានៅខែឧសភា ឬមិថុនា ១៩៧៦)។ ផងដែរ អ្នកទោសម្នាក់ឈ្មោះ កង បានយកកាំភ្លើងពីក្នុងទូរមួយនៃផ្ទះដែលនៅខាងក្រៅ និងនៅខាងត្បូងនៃពន្ធនាគារស២១ ហើយបានបាញ់ទៅលើទាហាន មុននឹងបាញ់សម្លាប់ខ្លួនឯង (គឺនៅសម័យដែល ប៉េង ជាប្រធាននៃកងពិសេស)។ ចុងក្រោយ កម្មាភិបាលម្នាក់ឈ្មោះ ជឹម ឆូ និងឈ្មោះបដិវត្តគី រុន បានឆក់យកកាំភ្លើង M16 ដើម្បីបាញ់ទៅលើអ្នកយាមម្នាក់ ប៉ុន្តែអ្នកយាមបានបាញ់សម្លាប់បានមុន (គឺនាសម័យដែលហ៊ឹមហ៊ុយ ជាប្រធានកងពិសេស)។ ហើយដើម្បីចៀសវាងឧបត្ថម្ភហេតុបែបនេះនៅជើងឯក សុនសេន បានបញ្ជាឱ្យខ្ញុំទៅពិនិត្យការសម្លាប់នៅទីនោះ។

សំណួរលោក ML: ចូរនិយាយប្រាប់យើងអំពីអ្វីដែលលោកបានឃើញនៅជើងឯក?

ឆ្លើយ: ខ្ញុំនៅទីនោះរយៈពេលខ្លីទេ។ សុនសេនបានប្រាប់ឱ្យខ្ញុំពិនិត្យរបៀបនៃការដាក់ខ្នោះអ្នកទោស និងរបៀបនៃការឃុំខ្លួននៅក្នុងផ្ទះនោះ។ ខ្ញុំបានឃើញផ្ទះនោះ ប៉ុន្តែ ដោយមិនចង់ដឹងអំពីអ្វីដែលកើតឡើង ខ្ញុំបានសុំត្រឡប់មកភ្នំពេញវិញ បន្ទាប់ពីបានជក់បារី១ដើម។ ខ្ញុំនៅទីនោះ ប្រមាណជា៥ទៅ១០នាទីប៉ុណ្ណោះ។

សំណួរលោក ML: លោកបានមើលកុនរបស់វិទ្ធីប៉ាន់ ដែលក្នុងនោះហ៊ឹម ហ៊ុយបាននិយាយថាលោកបានបញ្ជាគាត់ឱ្យសម្លាប់ និងបានបន្ទោសគាត់ថាគាត់មានការភ័យខ្លាចក្នុងការសម្លាប់?

ឆ្លើយ: នៅក្នុងកុននោះ ហ៊ឹមហ៊ុយ បានឱ្យសក្ខីភាពថា ខ្ញុំជក់បារីនៅលើកន្ទួល អង្គុយមើលការសម្លាប់នៅមាត់រណ្តៅ ហើយ គាត់បញ្ចេញកាយវិការឱ្យគេថត។ នៅក្នុងបទសម្ភាសន៍ជាមួយRFI កាលពីថ្ងៃទី ២៥ សីហា ២០០៧ គាត់បាននិយាយថាខ្ញុំយកភ្លោះទេះវាយលើជនរងគ្រោះ រួចហើយបោះភ្លោះទេះនោះចោល ហើយដើរចេញ។ សរុបមកសក្ខីភាពទាំងពីរលើកនេះ មិនត្រូវគ្នានោះទេ។ ខ្ញុំជឿជាក់ថាគាត់កុហក ដោយសារភ័យខ្លាចគេនាំខ្លួនគាត់មកតុលាការ។

សំណួរលោក YBL: ការកំទេចម្តងៗអាចមានច្រើននាក់។ តើដាក់នៅក្នុងរណ្តៅរួមឬយ៉ាងណា ? តើមានការស្រាយមុខឬ ដោះខ្នោះដៃចេញដែរឬទេ មុនពេលសម្លាប់?

ឆ្លើយ: ការកំទេចគឺដាក់ក្នុងរណ្តៅរួម មានគ្នាច្រើន។ រឿងនេះ កើតមានតាំងតែពីមុន៣ម៉ោង។ ចំណងមុខ ឬ ចំណងដៃ ខ្ញុំមិនដឹងជាក់ស្តែងទេ។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានថាមានចងមុខ និងចងដៃទៅក្រោយផងដែរ ព្រោះខ្ញុំយល់ថាកងពិសេសមានបទពិសោធន៍នេះយូរមកហើយ។

សំណួរលោក ML: ក្នុងចំណោមវិធីផ្សេងៗនៃការសម្លាប់ តើមានការបូមឈាមអ្នកទោសរហូតដល់ស្លាប់ដែរឬទេ?



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
 ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
 Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Handwritten signatures and initials at the bottom of the page, including a large signature on the right and several smaller ones on the left.

[Handwritten signature]

ឆ្លើយ: នៅក្នុងភាពយន្តវិទ្យា ប៉ាន់ និងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា ខ្ញុំបានឃើញការបង្ហាញ អំពីបញ្ហានេះ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំមិនដែលអនុញ្ញាតឱ្យនរណាម្នាក់មកនោះទេ។ ខ្ញុំមិនបានឃើញការបូមឈាមដោយផ្ទាល់ភ្នែក ខ្ញុំទេ តែខ្ញុំក៏មិនបិទបដិសេធសក្តីភាពនេះដែរ។ ហើយបើមានមែន គឺមានតំណតាំងពីណាតធ្វើជាប្រធានមកម្តោះ។

សំណួរលោក YBL: តាមដែលលោកបញ្ជាក់ បើលោកព្យាយាមមិនធ្វើការដែលអង្គការបានប្រគល់ឱ្យ ហេតុអ្វី បានជាលោកនៅបានសុខរហូតដល់ថ្ងៃ ៧ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩?

ឆ្លើយ: ការងារដែលខ្ញុំដឹងគឺខាងអានចម្លើយនិងរាយការណ៍ឱ្យថ្នាក់លើ។ ការងារនេះ ចាប់ផ្តើមតាំងពីម៉ោង ៧ព្រឹក រហូតដល់ម៉ោង ១០ ឬ ១១យប់។ ដោយឡែក ការបូមឈាម ការដឹកទៅសម្លាប់នៅជើងឯក មានប្រធានផ្សេង ធ្វើហើយ។

សំណួរលោក YBL: តើអ្នកផ្សេងក្រៅពីលោក អាចមានលទ្ធភាពរាយការណ៍ដោយផ្ទាល់ទៅថ្នាក់លើដោយមិនឆ្លងកាត់ លោកបានដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: ថ្នាក់លើគិតគូរតែពីសារសំខាន់នៃសេចក្តីសារភាពតែប៉ុណ្ណោះ។ អ្នកផ្សេងទៀត ក៏មិនអាចរាយការណ៍ទៅ ថ្នាក់លើបានដែរ។ ចំពោះ នួនជានិងសុនសេន ខ្ញុំត្រូវធ្វើការដល់ទឹកនៃធ្វើការរបស់គាត់។

សំណួរលោក YBL: តើអ្នកផ្សេង ក្នុងករណីណាក៏ដោយ មិនអាចរាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើដោយរំលងលោកបានទេ មែនទេ?

ឆ្លើយ: មែន គឺមិនអាចរាយការណ៍ទៅលើបានទេ។

សំណួរលោក YBL: លោកធ្លាប់ឆ្លើយថា ថ្នាក់លើមានការបាញ់មន្ត្រីទៅសរត្រូវ ទើបឱ្យលោកទៅពិនិត្យដល់ ទឹកនៃកំទេច។ ដូច្នោះ ចំពោះការកំទេចប៉ុន្មាន និង នៅសល់ប៉ុន្មាន តើមានរបាយការណ៍ឬទេ?

ឆ្លើយ: បាតុភាព២ដងចុងក្រោយដែលបានកើតឡើង ខ្ញុំរាយការណ៍ភ្លាមទៅថ្នាក់លើ។ រីឯការនាំទៅកំទេចប៉ុន្មាន នាក់នោះ ថ្នាក់លើមិនចង់ដឹងទេ។ សរុបសេចក្តីមក ថ្នាក់លើយកចិត្តទុកដាក់តែលើសេចក្តីសារភាពរបស់ជនរងគ្រោះ តែប៉ុណ្ណោះ។ បើពេលខ្លះគាត់ចង់ដឹងកិច្ចការផ្សេង ទើបគាត់សួរ។

សំណួរលោក ML: តើចំពោះឧប្បត្តិហេតុទាំង៣ដែលកើតឡើង មានការដាក់ទណ្ឌកម្មចំពោះអ្នកដែលធ្វើខុសដែរឬទេ?

ឆ្លើយ: ចំពោះហេតុការណ៍ទី១ វាគឺជាកំហុសខ្ញុំនិងហ៊ី ព្រោះពួកយើងមិននៅកន្លែង។ បន្ទាប់មក ពួកយើងម្នាក់ គឺត្រូវតែមានវត្តមានជានិច្ចនៅកន្លែង។ ចំពោះហេតុការណ៍ទី២ និង ឧប្បត្តិហេតុទី៣ មិនមានការដាក់ទណ្ឌកម្មទេ។ ខ្ញុំបានស្នើទៅហ៊ីឱ្យពិភាក្សាជាមួយអង្គការដើម្បីដកស្រង់បទពិសោធន៍ទុកជាមេរៀន។ ចំណែកថ្នាក់លើវិញ មិនមាន ថាអីនោះទេ។

សំណួរលោក យ៉ែត ចរិយា: តាមការអះអាងរបស់លោក គឺកម្មាភិបាល និង យុទ្ធជនរបស់ស២១ ក៏ត្រូវបានចាប់ និង សួរចម្លើយ ហើយ កំទេចផងដែរ នៅស២១។ តើការនេះពិតទេ?



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

[Handwritten signatures and marks at the bottom of the page]

annex D21

ឆ្លើយ: បាទមានមែន។

សំណួរលោក យ៉ែត ថវិយា: តើនរណាជាអ្នកសម្រេចអំពីការចាប់កម្មាភិបាលស២១?

ឆ្លើយ: លុះណាតែសុំអនុញ្ញាតពីថ្នាក់លើសិនទើបសម្រេចចាប់បាន។

សំណួរលោក យ៉ែត ថវិយា: តើឈ្មោះមុត ហេង មានតួនាទីអ្វីនៅស២១?

ឆ្លើយ: ខ្ញុំមិនចាំឈ្មោះនេះទេ។

សំណួរលោក YBL: តើដោយសារកំហុសអ្វីខ្លះដែលកម្មាភិបាលឬយុទ្ធជនស២១ ត្រូវចាប់ខ្លួន? លោកនិយាយអម្បាញ់មុំញាថា ថ្នាក់លើទើបអាចសម្រេចចាប់បាន និង តាមការបញ្ជាក់របស់លោកថាមិនមាននរណាអាចរាយការទៅថ្នាក់លើដោយមិនឆ្គងលោកទេ។ ដូច្នោះ បានន័យថាមានតែលោកជាអ្នករាយការណ៍ទៅថ្នាក់លើដើម្បីឱ្យមានការចាប់ខ្លួនពួកគេ។

ឆ្លើយ: ហី ជាអ្នករាយការណ៍ផ្ទាល់មាត់ឱ្យខ្ញុំ ខ្ញុំរាយការណ៍ផ្ទាល់មាត់ទៅថ្នាក់លើ ហើយ បើថ្នាក់លើសម្រេចបែបណាក៏ត្រូវធ្វើបែបនោះ។

សំណួរលោក YBL: ចូរបញ្ជាក់អំពីកំហុសដែលដល់កំរិត ចាប់ សួរ និង កំទេច?

ឆ្លើយ: ហ៊ុយនៅព្រៃស មានកំហុស ដោយបានឱ្យអ្នកដែលកាន់ខាងទូរស័ព្ទអត់ខ្សែ (តេអូ) របស់គាត់ រត់រួច។ កម្មាភិបាលខ្លះធ្វើទារុណកម្មនាំឱ្យដាច់ចម្លើយ ក៏ត្រូវរាយការណ៍ទៅលើដែរ។ ចំពោះករណីឈ្មោះ ប៉ូច ខ្ញុំមិនចាំព្រោះសភាពការណ៍កន្លងយូរហើយ។

ឯកសារច្បាប់ដើមនៃការថតរូបភាពនិងសម្លេង ត្រូវបានបិទស្លាកបោះត្រានៅចំពោះមុខជនត្រូវចោទនេះ និងមេធាវីរបស់ជននេះ និង ត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយ យើង ក្រឡាបញ្ជី សហព្រះរាជអាជ្ញា ជនត្រូវចោទ និង មេធាវីរបស់ជននេះ។

ឯកសារច្បាប់ដើមមួយច្បាប់នៃការថតរូបភាពនិងសម្លេង ត្រូវបានប្រគល់ឱ្យជនត្រូវចោទនេះ។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.



Handwritten signatures and stamps at the bottom of the page, including a large signature on the right and several smaller ones below.

[Handwritten signature]

នៅវេលាម៉ោងបួននិងសែសិបប្រាំនាទីល្ងាច យើងបានឱ្យក្រឡាបញ្ជីអានខ្លាំងៗនូវកំណត់ហេតុសួរចម្លើយរបស់ជនត្រូវ
ចោទនេះ ទៅតាមអ្វីដែលបានកត់ត្រា។

អានឱ្យស្តាប់ហើយ ជនត្រូវចោទ មិនមានជំទាស់អ្វីទេ ហើយ សុខចិត្តចុះហត្ថលេខា។

ជនត្រូវចោទ	មេធាវីជនត្រូវចោទ	សហព្រះរាជអាជ្ញា	អ្នកបកប្រែ	ក្រឡាបញ្ជី	សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត
Charged person	Lawyer of Charged person	CO-Prosecutors	Interpreter	Greffiers	Co- Investigating Judges
Personne mise en examen	Avocat de la Personne mise en examen	Co-procureurs	Interprète		Co-juges d'instruction

[Signatures and stamps in the table cells]



බෙහෙවින් මූලධර්මයන්

I

- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් (වර්ග) වර්ගීකරණය කිරීමේදී මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.
- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.

II

බෙහෙවින් මූලධර්මයන්

- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් බෙහෙවින් මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.
- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් බෙහෙවින් මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.

III

බෙහෙවින් මූලධර්මයන්

- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් බෙහෙවින් මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.
- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් බෙහෙවින් මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.

IV

බෙහෙවින් මූලධර්මයන්

- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් බෙහෙවින් මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.
- බෙහෙවින් මූලධර්මයන් බෙහෙවින් මූලධර්මයන් වලින් පිටතට පැමිණීමේදී ඒවායේ අර්ථය වෙනස් වීමට හේතු විය හැකිය.

Handwritten signature/initials

Handwritten signature/initials

• වාණිජමය වෙනුවෙන් භාවිතා කළ යුතුය.

සාක්ෂි 4 ක් වලින්: චන්ද්‍ර සිංහ රත්න

- ශ්‍රී ලංකා රජයේ සේවයේ සිටින අතර 1971 ජනවාරි 15 දින 1975 ජනවාරි 15 දින 1976 ජනවාරි 15 දින

- ශ්‍රී ලංකා රජයේ සේවයේ සිටින අතර 1972 ජනවාරි 15 දින 1975 ජනවාරි 15 දින 1976 ජනවාරි 15 දින

- ශ්‍රී ලංකා රජයේ සේවයේ සිටින අතර 1972 ජනවාරි 15 දින 1975 ජනවාරි 15 දින 1976 ජනවාරි 15 දින

V

La terreur

ප්‍රථම 1970 දෙසැම්බර් 25 (බදාදා, පැරණි, බේරුම) පුනරුත්ථාපන ක්‍රියා

දෙවැනි කණ්ඩායම් වලට පමණක් 100 කාන්තාවන් පමණක් 4 ක් දිනක් ක්‍රියා කළේය. 24 ක් (දෙසැම්බර් 1970) දී ක්‍රියා කළේය. 1970 ක්‍රියා කළේය. පුනරුත්ථාපන ක්‍රියා කළේය. 1971 දී ක්‍රියා කළේය. 1974 දී ක්‍රියා කළේය.

ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ සිටින අතර 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය. 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

ආරක්ෂක බලකායේ සේවයේ සිටින අතර 1976 දී ක්‍රියා කළේය.

